

Zmluva č. 16
k rámcovej dohode na poskytnutie služby
č. VZ 099/2007

podľa § 11 zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov a v zmysle § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka (ďalej len „zmluva“)

1. Objednávateľ :

Názov : Úrad vlády Slovenskej republiky
Sídlo: : Námestie slobody 1
813 70 Bratislava
Štat. zástupca: Ing. Igor Federič, vedúci Úradu vlády SR
IČO : 00151 513
Ban. spojenie: Štátna pokladnica
Č. účtu : 7000060195/8180

(ďalej len „objednávateľ“)

2. Zhotoviteľ :

Názov : Štatistické a evidenčné vydavateľstvo tlačív, a.s. (ŠEVT a.s.)
Sídlo : Plynárska 6
821 09 Bratislava
Štat. zástupca: Ing. Miroslav Kadvoľ, predseda predstavenstva
Ban. spojenie: Slovenská sporiteľňa, a.s.
Č. účtu : 176990220/0900
IČO : 31331 131
IČ DPH : SK2020295860
Telefón : 02/53 41 62 08-09
Fax : 02/53 41 61 87

Zapísaný v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa, Vložka číslo: 464/B
(ďalej len „zhotoviteľ“)

Čl. I.
Predmet plnenia zmluvy

1) Predmet plnenia rámcovej dohody:

1. Príprava, realizácia tlačových materiálov a vydavateľská činnosť pre potreby Úradu vlády Slovenskej republiky. Jedná sa o zabezpečenie:

- predtlačovej prípravy – grafické práce, DTP práce a reprografické práce z textových podkladov dodaných obstarávateľom
- tlačiarenských prác – tlač a knihárske spracovanie
- a vydavateľskej činnosti

pre brožúry, letáky a iné tlačené materiály podľa potreby obstarávateľa

1.1 Model – technická špecifikácia na tlač brožúr

- 1.1.1. formát: A5
 - 1.1.2. rozsah: vnútro 56 strán, obal 4 strany
 - 1.1.3. papier: vnútro 90 gr/B.O., obal 250 gr/qm, obojstranne natieraný lesklý
 - 1.1.4. tlač: 4/4
 - 1.1.5. knihárske spracovanie V2
 - 1.1.6. náklad: 100 ks, 300 ks, 500 ks, 750 ks, 1 000 ks, 5 000 ks, 10 000 ks, 30 000 ks, 50 000 ks, 100 000 ks
- 1.2. Model – technická špecifikácia na tlač informačných letákov:
- 1.2.1. formát: A4
 - 1.2.2. rozsah: 4 strany
 - 1.2.3. papier: 115gr/qm, obojstranne natieraný lesklý
 - 1.2.4. knihárske spracovanie: 1 lom, A3/A4
 - 1.2.5. náklad: 500 ks, 750 ks, 1 000 ks, 10 000 ks, 30 000 ks, 50 000 ks, 75 000 ks, 100 000 ks, 150 000 ks, 250 000 ks
 - 1.2.6. tlač: 4/4
- 2) Predmetom tejto zmluvy je aj dodanie iných tlačených merkantilových materiálov, ktorých potreba dodania vyplynie počas platnosti tejto dohody a ku ktorým dodá objednávateľ špecifikáciu.
- 3) Technická špecifikácia a náklad jednotlivých produktov aj iných tlačených merkantilových materiálov, vyhotovenie, ako aj počet strán, bude upresnený podľa momentálnych potrieb objednávateľa.

Čl. II. Cena

- 1) Cena produktov je dohodnutá vrátane dopravy na miesto určenia v súlade so zákonom NR SR č. 18/1996 Z.z. o cenách v znení neskorších predpisov, jeho vykonávacej vyhlášky MF SR č. 87/1996 Z.z., ktorou sa vykonáva zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 18/1996 Z.z. o cenách.
- 2) Cena iných tlačených merkantilových materiálov, ktoré si objednávateľ objedná v súlade s Čl. I. ods. 2 tejto zmluvy sa dohodne pre každý merkantilový produkt individuálne na základe cenovej kalkulácie vyhotovenej zhotoviteľom.
- 3) Cenovú ponuku tvorí cena za nasledovné práce:
 - 3.1. grafické práce, nafotenie 4 diapozitívov, skenovanie diapozitívov pre materiály špecifikované v 1.1. a 1.2. tejto zmluvy
 - 3.2. zalomenie textu do konečnej podoby pre materiály špecifikované v bodoch 1.1. a 1.2. tejto zmluvy
 - 3.3. zapracovanie 3 autorských a jazykových korektúr do konečnej podoby pre materiály špecifikované v bodoch 1.1. a 1.2. tejto zmluvy
 - 3.4. reprografické práce, litografie a analógové nátlacky pre materiály špecifikované v bodoch 1.1. a 1.2. tejto zmluvy

- 3.5. tlač a knihárske spracovanie materiálov špecifikovaných v bodoch 1.1. a 1.2. tejto zmluvy
- 3.6. komplexná administrácia náležitostí vyplývajúcich z vydavateľskej činnosti
- 3.7. cena obsahuje aj všetky náležitosti a náklady spojené s dodávkou výsledného produktu objednávateľovi
- 4) Cena produktov je uvedená v prílohe č. 1 k tejto zmluve, ktorá tvorí jej neoddeliteľnú súčasť.
- 5) Pre cenu je stanovená mena : EURO (slovenská koruna – SK) v súlade so zákonom č. 659/2007 Z.z.
- 6) Cena je upravená o DPH podľa zákona č. 222/2004 Z.z. o dani z pridanej hodnoty tj. vrátane DPH.

Čl. III

Objednávanie, dodanie a prevzatie tovaru

- 1) Objednávateľ môže realizovať svoju objednávku písomne. Objedávka musí obsahovať:
- číslo objednávky
 - dátum vystavenia
 - názov a množstvo objednaného tovaru
 - dopravné dispozície a miesto určenia
 - iné náležitosti, ak vyplývajú z tejto zmluvy
- 2) Zhotoviteľ zabezpečí dodanie tovaru podľa dielčích objednávok objednávateľa v požadovanom množstve, vrátane balenia a doručenia na miesto dodania.
- 3) Miestom dodania tovaru je : Úrad vlády SR, Štefánikova ul. č. 2, Bratislava
- 4) Dodacie lehoty budú náklad produktu špecifikovaného v Čl. I., bodoch 1.1. a 1.2. tejto zmluvy k rámcovej dohode 7 kalendárnych dní od podpísania finálnej verzie tlačoviny v podobe makety, resp. nátláčkov.
- 5) Súčasťou dodávky je dodací list so základnými údajmi o dodávke.
- 6) Objednávateľ je povinný tovar riadne prevziať a vykonať kontrolu dodaného tovaru.
- 7) Objednávateľ zabezpečí potvrdenie prevzatia dodávky v mieste určenia.

Čl. IV.

Platobné podmienky

- 1) Po ukončení dielčej akcie vykoná zhotoviteľ fakturáciu za poskytnuté služby. V súlade s platnými predpismi vystaví faktúru ako daňový doklad.
- 2) Daňový doklad musí obsahovať tieto náležitosti:
- označenie a číslo daňového dokladu
 - číslo objednávky objednávateľa
 - číslo dodacieho listu, na základe ktorého bol daňový doklad vystavený
 - obchodné meno a sídlo zhotoviteľa a objednávateľa
 - identifikačné údaje zhotoviteľa a objednávateľa (IČO, IČ DPH)
 - dátum zdaniteľného plnenia
 - dátum splatnosti
 - dátum vyhotovenia

- predmet plnenia – názvy jednotlivých tovarov, jednotková cena, suma za jednotlivé druhy tovaru a celkom, sadzba DPH a celková suma DPH, celková fakturovaná suma vrátane DPH
 - prílohou je kópia dodacieho listu.
- 3) Objednávateľ neposkytne preddavok.
 - 4) Platby za realizované služby vykoná objednávateľ za preukázateľne poskytnuté služby na základe predloženej faktúry do 21 dní odo dňa jej doručenia objednávateľovi. Objednávateľ neposkytne preddavok.
 - 5) Objednávateľ si vyhradzuje právo zmeniť platobné podmienky súvisiace s viazaním, reguláciou alebo zmenou štátneho rozpočtu.
 - 6) V prípade omeškania zaplataenia faktúry si zhotoviteľ nebude uplatňovať nárok na úrok z omeškania, ak omeškania bude spôsobené peňažným ústavom objednávateľa.
 - 7) V prípade omeškania zhotoviteľa s poskytnutím tovaru bližšie špecifikovaného v zmluve k rámcovej dohode, má objednávateľ právo účtovať mu zmluvnú pokutu vo výške 0,05 % z 1/12 ceny objednávky za každý pracovný deň omeškania, pokiaľ sa zmluvné strany nedohodnú inak.
 - 8) V prípade, že daňový doklad bude obsahovať nesprávne alebo neúplne údaje, objednávateľ je oprávnený vrátiť ho. Zhotoviteľ je povinný daňový doklad podľa charakteru nedostatku opraviť, alebo vystaviť nový.

Čl. V.

Záruka a vady tovaru

- 1) Zhotoviteľ zodpovedá za to, že tovar vyhovuje príslušným kvalitatívnym parametrom podľa platných noriem a poskytuje na daný tovar podľa predmetu tejto zmluvy záruku po dobu v súlade s platnými právnymi predpismi.
- 2) Zhotoviteľ zodpovedá za kvalitatívne a skryté chyby predmetu plnenia.
- 3) Zhotoviteľ je povinný do konca nasledujúceho pracovného dňa od obdržania reklamácie oznámiť objednávateľovi, či reklamáciu uznáva. V prípade neuznania reklamácie uvedie dôvody jej neuznania.
- 4) Zhotoviteľ je povinný v prípade uznania reklamácie chyby na vlastné náklady odstrániť.
- 5) Záruka sa nevzťahuje na vady vzniknuté nesprávnou manipuláciou, skladovaním alebo iným zanedbaním.
- 6) V prípade, ak sa zmluvné strany nedohodnú, budú postupovať primerane podľa príslušných ustanovení Obchodného zákonníka.

Čl. VI.

Objednávka

Týmto si objednávateľ záväzne objednáva u zhotoviteľa v súlade s čl. III ods. 1:

- číslo objednávky: 16/VZ099/2007
- dátum vystavenia: dátum uzavretia tejto zmluvy
- názov a množstvo objednaného tovaru: podľa príloha č. 1 k tejto zmluve
- dopravné dispozície: Úrad vlády SR, Štefánikova ul. č.2, Bratislava.

Čl. VII.
Závěrečné ustanovenia

- 1) Táto zmluva sa uzatvára na dobu do 15.5.2009.
- 2) Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami.
- 3) Zmluvné vzťahy neupravené touto zmluvou a ani rámcovou dohodou na poskytnutie služieb č. VZ 099/2007 sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka.
- 4) Zmluva je vyhotovená v piatich rovnopisoch, z ktorých dve vyhotovenia obdrží zhotoviteľ a tri vyhotovenia obdrží objednávateľ.
- 5) Zmluvné strany podpisom tejto zmluvy potvrdzujú, že bola vyhotovená podľa ich slobodnej vôle, zrozumiteľne, určite a vážne, vôbec nie v tiesni.
- 6) Zmluvné strany prehlasujú, že zmluvu prečítali, jej obsah pokladajú za dôverný a na znak súhlasu podpísali splnomocnenými zástupcami oboch zmluvných strán.

12 MÁJ 2009

V Bratislave dňa

V Bratislave dňa



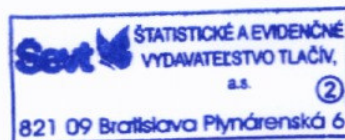
kupujúci

Ing. Igor Federič
vedúci Úradu vlády SR



predávajúci

Ing. Miroslav Kadvoľt
predseda predstavenstva

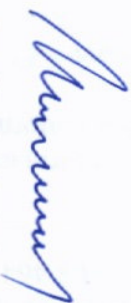


Skł.číslo	Názov	Náklad v ks	Cena v EUR za celý náklad bez DPH	Cena v EUR za celý náklad s DPH	Cena v SK za celý náklad bez DPH	Cena v SK za celý náklad s DPH	Vyhotovenie
84 171 0	Tlač brožúry: "Holokaust ako historický a morálny problém v minulosti a v súčasnosti"	1 000	8 464,50 €	10 072,76 €	255 001,53 SK	303 451,97 SK	A5 brožúra, 464 strán + obálka, vnútro BO 100g, 1+1 obálka ONL 250g,4+4, matné lamino väzba: V4

Grafické spracovanie a tlač letákov:

84 172 0	Bezpečnosť dopravy v EÚ	5 000	300,00 €	357,00 €	9 037,80 SK	10 754,98 SK	A4 leták, 2x10cm, ONL 135g,4+4
84 173 0	Energetika a klimatické zmeny	5 000	300,00 €	357,00 €	9 037,80 SK	10 754,98 SK	A4 leták, 2x10cm, ONL 135g,4+4
84 174 0	Schengenský priestor	5 000	300,00 €	357,00 €	9 037,80 SK	10 754,98 SK	A4 leták, 2x10cm, ONL 135g,4+4
84 175 0	Telefonovanie v EÚ	5 000	300,00 €	357,00 €	9 037,80 SK	10 754,98 SK	A4 leták, 2x10cm, ONL 135g,4+4

Konverzný kurz: 1 € = 30, 1260 Sk


Ing. Miroslav Kadvoit
predseda predstavenstva

821 09 Bratislava Plynárenská 6



ÚRAD VLÁDY SLOVENSKEJ REPUBLIKY

KONTROLNÝ LIST PREDBEŽNEJ FINANČNEJ KONTROLY

Vecne príslušný organizačný útvar Úradu vlády SR: Kancelária podpredsedu vlády SR pre vedomostnú spoločnosť, európske záležitosti, ľudské práva a menšiny Dušana Čaploviča

Predpokladaná celková suma v €/ Sk	11.500,76 € (346.471,90,- Sk)
Z toho bez DPH	9.664,50 € (291.152,73,- Sk)

Pripravovaná finančná operácia: Zmluva č.16 k rámcovej dohode na poskytnutie služby č. VZ099/2007

Zdôvodnenie požiadavky: - Grafická príprava a tlač brožúry „Holokaust“ – v rámci Trvalého informačného servisu verejnosti pre rok 2009. Vydané v spolupráci so Sekciou ľudských práv a menšín. Pri náklade 1000 ks vychádza cena bez DPH 8.464,50 € (255.001,53,- SK). Cena s DPH je 10.072,76 € (303.451,97,- Sk).

- Grafická príprava a tlač letákov s najaktuálnejšími informáciami týkajúcimi sa členstva SR v EÚ - pre cieľovú skupinu široká verejnosť v rámci Trvalého informačného servisu verejnosti o otázkach EÚ.

4 druhy letákov edície Info o EÚ: „Bezpečnosť dopravy v EÚ, Schengenský priestor, Telefonovanie v EÚ, Energetika a klimatické zmeny“. Pri náklade 5000 ks vychádza cena bez DPH 1.200 € (36.151,20,- Sk). Cena s DPH je 1.428 € (43.019,93,- Sk).

Prosím uhradiť z kapitoly 06P0101.

Navrhovaný dodávateľ (adresa, zdôvodnenie výberu): Štatistické a evidenčné vydavateľstvo tlačív, a.s. (ŠEVT a.s.), Plynárenská 6, Bratislava 821 09, IČO: 31331 131- víťaz VO (rámcová zmluva č. VZ099/2007)

VYKONANIE PREDBEŽNEJ FINANČNEJ KONTROLY V SÚLADE S Čl. III, ods. 2 SMERNICE č.7/2004:

I. Vecne príslušný organizačný útvar: KPPVL

Meno a priezvisko: Mgr. Petra Vislocká, vedúca oddelenia EIC *Vislocká - 11.5.2009*

Predstavený (VÚV/VSÚ/kancelárie/sekcie/odboru): SÚHLASÍM/NESÚHLASÍM

Meno, priezvisko a funkcia: Mgr. Katarína Hašková, riaditeľka KPPVL

Dátum a podpis: *K. Hašková 11.5.2009*

II. Ekonomický odbor:

Financie a rozpočet

1)

Text: Potvrdzujem, že finančná operácia je v súlade so schváleným rozpočtom ÚV SR.....

Meno a priezvisko: *EMILIA GRANČIČOVÁ*

Dátum a podpis: *11.5.2009*

Riaditeľ Ekonomického odboru: SÚHLASÍM/NESÚHLASÍM

Meno a priezvisko: *ALENA VÍDOVÁ*

Dátum a podpis: *12.05.2009*

III. Verejné obstarávanie: SÚHLASÍM/NESÚHLASÍM

Text: Grafická príprava a tlač brožúr, tabuliek, letákov

Meno a priezvisko: Nataša Štefaniková

Dátum a podpis: 12.5.2009 Štef/

9664,50 € bez DPH

IV. Právne stanovisko k návrhu zmluvy: SÚHLASÍM/NESÚHLASÍM

Text:

Meno a priezvisko: Elifantina Pankalova 12.5.09